聞情 一周
TREND weekly

電子版
逢星期四出版

2026 / 11 / 19

VOL. 25. 47

Telephone : 403-617-2100
Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com
Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6
Web Site: www.trendweekly.com

PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION
3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS
角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games
賭桌博彩 Regular Table Games 10 a.m. ~ 3 a.m.
撲克耍樂 Poker Thurs ~ Sunday 2 p.m. ~ 2 a.m.





SOUTH POINTE

TOYOTA

#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM
NEW VEHICLE
SALES MANAGER

CHRIS YE
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST

ISAAC YU
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST

VINCENT WU
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024 TUNDRA

FROM ONLY

$146/WEEK

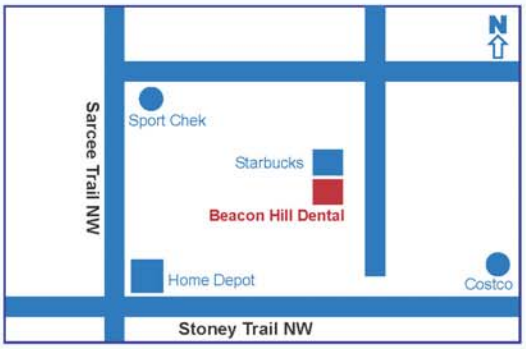
EXCLUSIVE OFFERS
獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE
免費冬季雪胎及輪胎存放
130% VALUE FOR YOUR TRADE
舊車貼換價比市價高30%
SOUTHERN ALBERTAS LARGEST INVENTORY OF IN-STOCK TUNDRAS!
南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多！

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)



全家人的牙齒健康　我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

★ 一般牙科・兒童牙科
★ 美容牙科・Invisalign 隱適美
★ 植牙・根管治療
★ 口腔手術
★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業・安心・以患者為本

✓ 歡迎新病人
✓ 接受 CDCP 加拿大牙科保健計劃
✓ 可直接向保險公司結算
✓ 提供晚間及週末預約
✓ 免費停車
✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) **Tel : 403-295-1182**

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca





掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場，Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

東來順

潮州客家美食

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)

蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 $53.00 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止





蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) $70

每晚九時後特長打冷

常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am 逢星期二休息 星期五 / 六 4:30pm - 2:00am

GRAND 盛世地產 REALTY & MANAGEMENT LTD

creb 10 YEARS OF MEMBERSHIP 2017

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。

主層月租$2,200，租約至明年二月底，買家可承接租約。 叫價 $848,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。現每月收租$3,000至明年五月底。

敬請密切留意 $980,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAjLrm

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。 敬請密切留意

西北 Hawkwood 豪華獨立屋 出租

兩層式，2,100呎，土庫完成，共五房，內外新裝修。月租$3,750，12月1日交吉。

詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/136492

西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections 柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。

月租$2,000，即可交吉。

詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/347763

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。 叫價 $1,300,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/J1I6GAQB

西北 Varsity 獨立屋出租

Bi-Level獨立屋，主層1,080呎，全屋新近大裝修，新地板，新門窗，全新廚房及浴室。主層三睡房，土庫可分租成一或兩房單位，屋後雙車房。

月租$3,500，可即交吉。

詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/458391

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。 $339,900

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F

加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700



PUBLIC NOTICE - 通告

慶祝聖誕佳節敬老聯歡會
Christmas Celebration For Seniors





日期時間：二零二六年十二月十三日（星期日）下午六時

舉行地點：亞洲軒酒家 (1623 Centre Street N.W. Calgary)

此活動免費招待六十歲以上者英，每人一票，先到先得。請於二零二六年十一月廿一日（星期六）上午十一時至下午一時，親臨本會會所登記。

Date & Time : Sunday, December 13, 2026 @ 6 p.m.

Venue : Central Grand Restaurant (1623 Centre Street N.W. Calgary)

This event is free of charge for all seniors aged 60 and up in the community at large. Limited seating, avalibility based on first come first served basis. For further information, please call 403-263-1700.

卡城中華協會 謹啟

二零二六年十一月五日

加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十一月 / 十二月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) November ~ December 2026

中國書法班
Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor : Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

November 7 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月7日（星期六）上午11時30分至下午1時

December 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月5日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班
Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor : Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

November 28 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月28日（星期六）上午11時30分至下午1時

12月26日（星期六）**BOXING DAY 假期休息**

December 26 (SAT.) **CLOSED FOR BOXING DAY**

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。





◆卡城本地資訊 **獨家中文**新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 **閒情一周** TREND WEEKLY https://www.facebook.com/trend.weekly 查看

卡城節假日看燈展

奇路迪雲整理翻譯

隨著假期即將到來，季節性的燈飾開始陸續出現。雖然像 Lighten Up Calgary 這樣的資源可以幫助你找到市內一些裝飾最奢華的房屋，但你也可以沉浸在一些覆蓋整個社區或商家的大型燈飾展中。以下是今年在卡加利將會設置的一些令人驚豔的燈飾展。

Lions Festival of Lights

日期：11.21, 2026-1.8, 2027

獅子會燈光節協會今年邁入第40年，他們舉辦這個年度燈光秀，每年都在這個時候為本地市民帶來一些節日的歡樂。燈光將於11月21日下午5點亮起，之後每天從下午5:30到午夜開放，直到2027年1月8日。而且，參觀是免費的。

地址：Confederation Park Golf Course

網址：lionsfestivaloflights.ca

Zoolights at the Wilder Institute's Calgary Zoo

日期：11.13, 2026-1.3, 2027

Zoolights在Wilder研究所的卡加利動物園歡慶30周年。這項節日傳統活動在園區點亮超過一百萬盞燈飾，還有許多每晚舉行的節慶活動。你可以在明亮的樹木、亮眼的節日花園和投影燈光前拍照，還能享受火盆、節日飲料，以及從下午5:30到晚上9:30的野生動物旋轉木馬免費乘坐。動物園還提供特別的「日光到Zoolights」入場票，可以從下午1點到晚上9:30進入園區，體驗動物園的一切設施和活動。還有熱朱古力可購買。

地址：210 St. George's Dr. N.E., 403-232-9300

網址：calgaryzoo.com



Holiday Wonder

日期：12.3-31, 2026

對於想要在室內享受燈光體驗的人來說，Holiday Wonder可能就是你的理想活動。這個活動在 BMO 中心內舉行，保證有大量的節日燈光展示。此外，還有一個室內場地可以進行「雪球」大戰、手作工作坊，以及一個全新的歐洲聖誕村，裡面有很多當地商家和獨特的手工禮品。

地址：BMO Centre, 1912 Flores Ladue Parade S.E.

網址：holidaywonder.ca







Enchanted Festival at Spruce Meadows

日期：12-23, 2026

準備好迎接 Spruce Meadows 變成冬季仙境吧。從下午 5 點到 9 點，這個節日設有戶外步行小徑，讓遊客可以欣賞絢麗的燈光展示和節日裝置。當你需要暖和一下時，可以前往 Equi-Plex 的室內活動區，這裡有零食和飲料、室內聖誕溜冰場、寵物區等等。遊客甚至可以帶著自己的狗狗，只要購買 Paw Pass 就行。

地址：18011 Spruce Meadows Way S.W.

網址：sprucemeadows.com





LUCKY SUPERMARKET

@SHOPLUCKYSUPERMARKET

WEEKLY SPECIAL
November 20-26, 2026

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun 12 - 5 pm **2/1.39**



惠豐牌蟹肉即食麵
VIFON INSTANT RICE VERMICELLI SOUR CRAB (BUN RIEU CUA)
80G

Sat - Sun 12 - 5 pm **23.99** /each



G7 三合一即溶咖啡
G7 INSTANT COFFEE 3 IN 1 100 STICKS
1600G

HOT DEALS 超值优惠

3.98 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

灞菜 [美國產]
Saan Malabar Choy (Mong Toi), US

4.48 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

去骨五花腩連皮
Skin-on Boneless Pork Belly

7.88 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天 — Sunridge 注 Sunridge Location only

生猛藍蟹
Live Blue Crab

2/3.00

扁牌越南米紙 (22CM)
Temple Rice Paper Thin 22CM White Bag - 300G

4.99 each

Thuan Ky 斑蘭茶 (6包)
Thuan Ky Pandan Tea (Tra La Dua) - 6x70G

1.98 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

愛妃蘋果 [美國產]
Apple Envy, US

6.88 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

新鮮牛腩
Beef Brisket

9.88 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

新鮮大西洋三文魚扒
Fresh Atlantic Salmon Steak

15.99 each — FROZEN PRODUCT

海洋媽媽牌白蝦 (2LB)
Ocean Mama 26/30 White Shrimp Easy Peel - 2LB

7.99 each — FROZEN PRODUCT

亞洲優選片皮鴨套餐
Asian Choice Cooked Pecking Duck Kit - 500G

PRODUCE 生鮮

78¢ /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

白羅蔔 [中國產]
White Lo Bok, China

88¢ each — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

海鮮菇(白/啡) [中國產]
White/Brown Shimeji Mushroom, China - 150G

88¢ /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

台灣椰菜 [亞省產]
Taiwan Cabbage, AB

98¢ /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

冬瓜 [中國產]
Winter Melon (Don Qua), China

2.48 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

羅馬番茄 [亞省產]
Roma Tomatoes, AB

6.98 each — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

紅肉蜜柚 [越南產]
Pomelo Green Skin Pink Meat, Vietnam

1.78 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

火龍果 [越南產]
Dragon Fruit (Thanh Long), VN

1.98 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

甜柑 [南非產]
Nadorcott Mandarins, ZA

1.98 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

香梨 [中國產]
Fragrant Pear, China

MEAT 鮮肉

2.88 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

特級雞腳
Chicken Paw

2.58 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

新鮮特級開邊雞翼
Chicken Split Wings

5.88 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

新鮮牛腩
Beef Flank

5.88 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

牛筋
Beef Tendons

3.48 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

叉燒肉
Boneless Pork Shoulder Butt

7.88 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

新鮮特級牛腱
Beef Shank

HALAL 清真

4.88 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

新鮮特級牛腱連骨
Halal Bone-in Beef Shank

6.88 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

上後腿牛扒
Halal Beef Inside Round Steak

2.48 /lb — 5 Days Only Nov 20-24 只限五天

新鮮特級雞腿連背
Halal Chicken Leg Back Attached

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily

Prices Effective:
Friday, November 20 2026

Lotto MAX LOTTO 649
Available in Store

Follow us on :
Shopluckysupermarket | Lucky Supermarket | Shopluckysupermarket

Shop More Save More

GROCERY 干货食品

44.99 each


龍光牌特級泰國香米 (36LB)
Sun Dragon
Thai Jasmine Rice - 36LB

88¢ each 限購八包 Limit of 8


$1.29 each AFTER LIMIT
三象牌粘米粉
Erawan White
Rice Flour - 400G

1.99 each


玫瑰牌尖竹汶粿條 (10MM)
Thai Rose Extra Large 10MM Rice
Vermicelli Stick - 454G

3.39 each

三小姐牌鼈魚醬
Triple Girls Sauce Anchovy for
Beef Dishes - 300mL

99¢ each


Delfi Knick 朱古力餅乾
Delfi Knick Knacks Chocolate
Coated Biscuits - 50G

1.99 each

雞唛濃縮酸子
Cock Brand Concentrated
Cooking Tamarind - 454G

3.99 each


雞唛荔枝糖水
Cock Brand
Lychee in Syrup - 565G

3.99 each

海燕牌炸蒜酥
Ocean Swallow
Fried Garlic Bag - 400G

1.99 each


TNI KING 冷泡黑咖啡
TNI-KING Coffee Cold Brew
Black Coffee - 238mL

99¢ each

六福 / 聯香日本鮮烏冬
Six Fortune / Len Xiang
Japanese Style Udon - 200G

5.99 each

李錦記熊貓牌鮮味蠔油
Lee Kum Kee Oyster
Sauce Panda - 907G

2/3.00

金燕牌東莞米粉
Jin Yan Rice
Vermicelli Tungoon - 400G

8.99 each


Taekyung 韓國辣椒醬
Taekyung Korean Red Pepper
Powder Coarse - 454G

3.19 each

日昇牌豆腐 (滑/傳統)
Sunrise Smooth /
Traditional Tofu - 700G

1.59 each

幸福比內牌米粉
Lucky Pinoy Cornstarch
Stick Pancit Bihon - 227G

3.99 each


Lingayen 魚露
Lingayen
Fish Sauce Patis - 750mL

1.29 each


UFC 辣味燉肉醬/茄汁燉肉醬
UFC Ready Recipe Caldereta
/ Menudo Sauce - 200G

5.99 each

Suka 辣椰子醋
Suka Vinegar Spiced
Coconut Pinakurat - 500mL

2.49 each


天使牌忌廉
Angel Kremdensada
Thick Creamer - 405ML

3.49 each


普寧大督牌醬油 (1L)
Datu Puti
Soy Sauce - 1000mL

9.99 each


空中霸王餅乾
M.Y.SAN Happy Time
Assorted - 750G

FROZEN 冷冻

5.99 each


幸福牌龍躉魚柳
Lucky
Basa Fillet 2-3 PCS - 800G

2/5.00

海鷗牌原條香茅
Ocean Seagull
Whole Lemon Grass - 454G

6.99 each


海燕牌有頭連殼白蝦
Ocean Swallow White Shrimp
HOSO 30/40 - 400G

1.99 each

幸福比內牌開邊泥鰌魚乾
Lucky Pinoy Dried Rabbitfish
Butterfly Fillet - 100G

6.99 each


海燕牌香菇春卷
Ocean Swallow
Mushroom Spring Roll - 908G

6.99 each

幸福牌魚滑
Lucky Grey Featherback
Fish Paste - 400G

4.49 each

布拉勤牌
菲律賓腸仔 (辣味/甜味)
Bulacan Longanisa
Hot/Sweet - 375G

4.99 each


O! Dessert 迷你冰果冰
O Dessert
Mini Fruit Ice Pop - 126G

6.99 /lb

精明之選烏頭魚
Smart Choice
Grey Mullet

9.99 /lb

海威牌野生龍蝦
Searay
Greenland Halibut

13.99 each


它理牌紐西蘭半殼青口
Talleys Greenshell Mussels
Half Shell - 908G

8.99 each

精明之選日本魷魚
Smart Choice
Japan Squid - 650G

2/4.00 or $2.49 each

馬尼拉之選四季柑
Maynilas Choice
Calamansi Fruit - 227G

2.99 each

Dasavi 春卷皮
Dasavi Spring Roll Rice Paper
(Banh Da Nem Vo Ra) - 500G

BAKERY 烘培食品

4.49 each

樂錦記香蕉蛋糕
Lejinji
Banana Bread - 380G

3.99 each

好運法式麵包 (6條)
Lucky
Medium Baguette - 6PCS

3.49 /pack

好運香蕉蛋糕
Lucky
Banana Bread

PERSONAL CARE 个人护理



HOUSEHOLD 家居用品

19.99 each


金宇便攜式瓦斯爐
Jinyu Portable Butane Gas Stove

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket

明威批發市場

現已遷新址

特價期 11月20日至11月26日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話：403-250-8198

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日11:00am-6:30pm

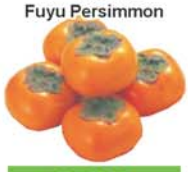
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

牛頭香米
OX Head Jasmine Rice

$44.99/bag

Amica白蝦 26/30
Amica White Shrimp


$20.99/box

富有柿
Fuyu Persimmon

$2.29/lb

餐館特價批發

青蔥	$32.00 /box
百加利	$26.00 /box
紅蘿蔔	$14.00 /box
大洋蔥	$27.00 /bag
匯豐素辣椒醬	$22.99 /jar
李錦記錦珍蠔油	$45.00 /box
中華情U5	$64.00 /box

$1.69/lb

豐水梨
Brown Pears

$2.19/lb

雪裡紅
Sher Li Hon

$1.29/lb

澳洲甜橙
Oranges

$0.99/lb

紹菜
Short Napa

$2.79/ea

沙田柚 (紅/白肉)
Honey/Red Pomelo

$4.99/ea

G7三合一咖啡
G7 3in1 instant coffee

$5.69/ea

椰樹康西米粉
CT Dried Rice Noodle

$2.49/ea

宏源水果糖
All Kinds Fruits Candy

$3.79/ea

李錦記海鮮醬
Lkk Hoisin Sauce

$2.99/ea

魷魚標魷魚露
Squid fish sauce

$2.19/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

$1.89/ea

6" 公仔春卷皮
6" Doll Spring Roll Wrap

$9.39/lb


龍鱈魚
Greenland Turbot

$3.69/ea

黑魚片
Snakehead Fish Sliced

$20.99/box


Nila白蝦 31/40
Nila White Shrimp

$0.69/lb

紅蘿蔔
Carrots

$0.99/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages

$1.39/lb

安培蘋果
Ambrosia Apples

$2.19/lb

百利油菜
Yue Choy

$0.79/lb

白蘿蔔
White Radish

$5.59/ea

榮榮臘腸
Wing Wing Sausage

$2.59/ea

黑蔗糖
Cane Sugar Stick

$13.49/box


各種媽媽即食麵
Mama Instant Noodles

$2.39/ea

陽江豆豉
Preserved Black Beans

$1.59/ea


黃冰糖
Rock Sugar

$6.49/ea


青口
Green Shell Mussels

$4.49/lb

鱸魚
Seabass

$5.69/ea

全美水餃
Anjoy Dumplings

$5.69/ea

金馨江西米粉/瀨粉
Premium Rice Sticks

$1.59/ea

江門排米粉
KM Rice Vermicelli

亞伯塔省及西北地區阿茲海默協會｜認知障礙症與正常老化：區分健忘與認知衰退



不少長者及其家人都存有一個疑問：年長而出現記憶減退，究竟屬正常老化現象，抑或是認知障礙症的徵狀？大眾往往容易將兩者混淆，誤以為記憶衰退是年老必然伴隨的結果。事實上，二者存在根本差異，必須加以辨識。

正常老化過程中，的確會伴隨輕微的認知轉變。隨年歲增長，大腦處理資訊的速度會有所減緩，間或會一時未能記起人名、物件存放位置，或是需要較長時間回想事情。這類情況有明顯特徵：屬偶發性，經提示或一段時間後大多可以回憶起來；最重要的是，這類輕微健忘不會干擾日常作息，長者依然可以獨立處理膳食、家務、理財、赴約等事務，判斷、理解及表達能力維持穩定，亦不會持續惡化。

認知障礙症則截然不同。認知障礙症並非單一疾病，而是腦部病變引發的一組認知症狀。當腦細胞受損、腦部供血異常，或是蛋白質代謝紊亂時，記憶、思考、語言、判斷及執行功能會逐步受損。

兩者最核心的**關鍵差異**，在於**持續性與漸進惡化**。認知障礙症帶來的記憶問題，並非偶發的忘記，而是持續遺忘近期發生的事；即使旁人提示，亦未必能夠回憶。隨時間推移，困難會逐步增加：無法處理原本熟習的家務、難以理解指令、容易迷路、判斷失誤，最終影響獨立生活的能力。這一系列轉變會持續阻礙日常起居，並非單純一時忘事。簡而言之，正常老化的健忘，是「偶有忘記，仍可自理」；認知障礙症的認知衰退，是「持續遺忘，逐步失去自理能力」。

清楚辨別兩者，並非引起公眾恐慌，而是協助大眾及早察覺警號。若發現長者的記憶、思考能力持續轉差，並已影響日常生活，建議盡快安排醫護評估，亦可聯絡本會，取得適切資訊與支援服務。

油砂增長新紀元

全新的油砂增長計劃將吸引新的油砂投資、提高產量、注滿新的輸送管道，並推動經濟增長。

油砂增長計劃（OGP）將為新油砂項目的增長投資提供必要框架。新增油砂產量將在10年內享有油砂增長計劃特許權使用費，對有意在新項目中投資數十億加元的企業更具吸引力。透過提高興建和擴建油砂項目的吸引力，亞省正為長期增長、新增就業和增加特許權使用費收入創造條件。這將有助於維護亞省的稅收優勢，增加省級遺產基金的儲蓄，並為亞省居民所仰賴的學校、醫院、道路及社會福利計畫提供資金。

亞省制定了一項雄心勃勃的目標，計劃將石油日產量提高一倍，達到800萬桶。此舉預計到2040年可累計帶來約2,050億加元的額外收入，到2060年累計額外收入有望超過1.3兆加元。隨著新的輸油管道運輸能力即將投入使用，亞省需要大量新增投資，以提高產量並充分利用這些管道的運輸能力。

亞省省長史密夫（Danielle Smith）認為：「亞省擁有豐富的資源、專業技術和雄心壯志，有能力繼續保持全球能源領導者的地位。油砂增長計劃將進一步提升本省對投資者的吸引力，推動新的油砂項目啟動，並促進油砂產量長期增長。」

獲批項目將獲得為期10年的固定特許權使用費制度。參與計劃的項目在首五年按2%的費率繳納特許權使用費，此後每年提高一個百份點，至第九年和第十年達到6%。

油砂增長計劃支持亞省履行《加拿大—亞省—油砂聯盟諒解備忘錄》（Canada-Alberta-Oil Sands Alliance Memorandum of Understanding）所作出的承諾，包括建立協調一致的財政與監管框架，以持續促進油砂投資及產量增長。

能源與礦產部長布賴恩· 讓（Brian Jean）表示：「油砂項目需要大量前期資本投入和長期穩定的政策預期。透過在符合資格項目的早期關鍵階段提供可預期的特許權使用費制度，油砂增長計劃將協助企業把投資決策轉化為亞省居民可共享的豐厚收益。」

財政委員會主席兼財政部長尼克遜（Jason Nixon）認為：「石油產業是亞省經濟的引擎，也是『亞省優勢』（Alberta Advantage）的重要支柱。透過為新投資敞開大門，我們將為亞省居民創造更多優質就業機會，並增加財政收入，用以支持各個家庭日常所仰賴的醫療保健、教育及公共服務。」

該計劃帶來的效益將不僅限於特許權使用費收入的增加。它還將為亞省帶來數百億加元的投資，創造數以萬計的就業機會，並透過數十億加元的財產稅收入為鄉郊市鎮提供資金支持。

資料提供：Alberta Government

高中畢業的新要求

亞省政府將更新高中畢業要求，為學生提供更多選擇，並協助他們更好地為高中畢業後的生活做好準備。

自 2028 年秋季起，更新後的畢業要求將繼續保留數學與科學等穩固基礎，同時為學生提供更多選擇，讓他們探索自身興趣，並為下一階段做好準備，無論是接受高等教育、參加技術行業培訓，或是尋找工作。

「過去 30 年間，學生畢業後所面對的世界已發生巨大變化，我們的畢業要求也需要與時俱進。這些變革將為學生提供更多選擇，讓他們探索自身興趣、培養實用技能，並選擇一條能為職業生涯、高等教育及人生成功做好準備的道路。」

—— 教育及兒童保育廳長 Demetrios Nicolaides

為學生提供更多選擇

不同的學生各有不同的優勢、興趣與目標，他們的高中經歷應給予他們足夠的彈性，讓他們選擇適合自己的道路。

學生們仍需修滿 100 個學分才能取得高中文憑，但在取得這些學分的方式上將擁有更大的彈性。與目前的44個學分相比，學生將最多可修讀 53 個學分的選修課程。

10 年級學生將繼續完成英語、社會研究、數學與科學科目的必修學習。他們亦將修讀經過更新的職業與生活管理以及體育與健康必修課程。

在 11 和 12 年級，個別的必修課程要求將由範圍更廣的必修學習領域取代。學生需要：

- 透過英語語言藝術、社會研究或兩者結合，修滿 10 個人文學科學分
- 修滿 5 個數學或科學學分
- 修滿體育、健康與理財素養方面的規定學分

「在保留基本學術基礎的同時，這種彈性使學生能夠將高年級學習與自身興趣及職業目標直接結合。這些不僅僅是『選修』課，而是能夠傳授生活技能，並將個人熱忱與切實可行的職業道路連結起來的至關重要的階梯。Chinook's Edge 學區期待協助每一位學生選擇能夠通往有意義的高等教育課程及充實職業道路的課程。」

—— Chinook's Edge 學區主席 Holly Bilton

隨著選修課程空間的增加，學生可以探索技術行業、金融、農業、工程及法律研究等領域。希望修讀更多核心學術課程（包括數學、科學、英語或社會研究）的學生，仍可繼續作此選擇。

「更具彈性的畢業要求是我們喜聞樂見的，這將讓學生有更多機會修讀符合其興趣、抱負及未來職業道路的課程。這種連結是推動學生投入學習的強大動力。讓學生在學習上擁有更多選擇，將幫助他們發揮自身優勢，並在畢業時具備邁向未來成功所需的技能、自信與方向感。」

—— Fusion Collegiate 校長暨共同創辦人 Bradey Thompson

這些變革亦將更加注重學生在高中畢業後生活所需的實用技能，包括理財素養、健康及職涯規劃。更新後的畢業要求將自 2028-29 學年開始，分三個學年逐步實施。

資料提供：Alberta Government

喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30 逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 $11.95

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯 豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷 花生陳醋雞腳
黃金流沙包 豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣 炸菜肉碎蒸腸粉
香菠牛肉球 百花釀茄子
XO炒腸粉 雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角 沙爹金錢肚
潮州粉果 咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅
素食包

$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一	豬膶雲耳蒸走地雞
星期二	上海醬油豬手
星期三	椒鹽黃花魚
星期五	家鄉芋頭蒸排骨
星期六	喜粵小炒王
星期日	椒鹽豬扒

開心震撼價 $9.95

晚市超值特惠套餐

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 $368

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 ~~$368~~

現價 $288

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

反應熱烈 再度優惠

原價 ~~$178~~

特惠推廣價 $138

H&W PRODUCE
Spend Less for Fresh

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿$30即可獲1個生菜



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五：9am-8pm
周六：9am-7pm 周日：10am-6pm

本周特價 (11月19日 - 11月25日)

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理（TD Wealth Private Wealth Management）是代表由道明銀達理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資咨詢部（TD Waterhouse Private Investment Advice）、道明銀達理財私人全權托管投資有限公司（TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.）提供之道明財富私人全權托管投資（TD Waterhouse Private Investment Counsel）、通過道明銀行提供之道明財富私人銀行以及通過加拿大信託公司（The Canada Trust Company）提供之道明財富私人信託（TD Wealth Private Trust）所提供的產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc.-Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。®道明（TD）標誌和其他商標是道明銀行的產權。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

B&J 美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



Thalea Florist 花麗雅花店

花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel:403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax:403-262-6522

¤ 結婚花球 ¤ 靈柩花被
¤ 開張花籃 ¤ 長壽花圈
¤ 剪綵花球 ¤ 花牌、花籃
¤ 祭帳、檯圍





VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 $11.99	每月供款 $19.99	每月供款 $27.99	每月供款 $31.99
15項暖爐維修檢查和安全審核	30項暖爐維修檢查和安全審核	30項暖爐、冷氣維修檢查和安全審核	週年鍋爐維修檢查和安全審核
每年供應一吋合格暖爐隔塵網4個	每年供應一吋合格暖爐隔塵網4個	每年供應一吋合格暖爐隔塵網4個	免費飲水質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址www.arpis.com

華語服務 **403-723-9777** (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444** (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

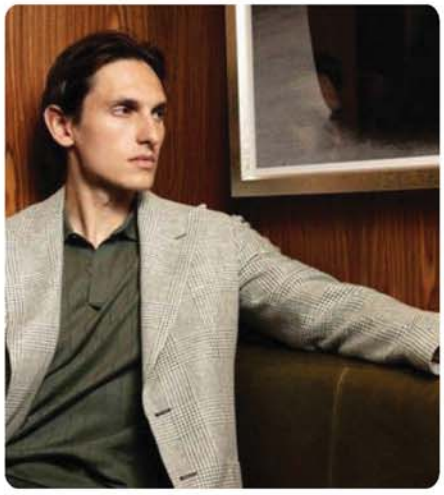
△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



2026年節假日購物推介

奇路迪雲整理翻譯



HENRY SINGER

自1938年以來，Henry Singer一直在亞省定義奢華男裝。探索來自Kiton、Isaia、Canali、Jacob Cohën、Eton等品牌的優質服裝、配件和節日禮品。

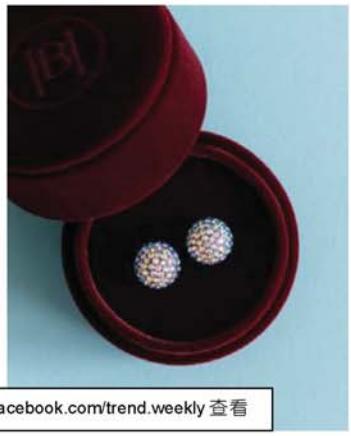
地址：#120 - 545 8 Ave SW

網址：henrysinger.com

HILLBERG & BERK

給你清單上每位珠寶愛好者。在 Market Mall、Southcentre 和 Crossiron Mills 發現禮品套裝和熱賣商品。

網址：hillbergandberk.com



◆卡城本地資訊 **獨家中文**新聞內容◆ 每日本地新聞更新 歡迎到 聞情一周 TREND WEEKLY https://www.facebook.com/trend.weekly 查看







VINTAGE WEST WINE AND SPIRITS

讓每個節日慶祝活動因Brilla而閃耀！是人生難忘時刻的完美選擇。

網址：liquorconnect.com/brilla

CURL WAREHOUSE

在 Curl Warehouse 線上或店內選購 60 多個捲髮品牌，加拿大捲髮護理的首選地點。

網址：curlwarehouse.com

CARRIAGE HOUSE HOTEL

送上一份放鬆的宅度假禮物吧。全年開放的戶外加熱泳池；季節性客房套票；可購買禮品券。

地址：9030 Macleod Trial S | Calgary, AB T2H 0M4 |

網址：carriagehouse.net







MODERN STEAK

亞省頂級牛扒餐廳之一，提供頂級AAA牛扒、獨家神戶牛以及世界級和牛，帶來豪華的農場到餐桌用餐體驗。

分店：(403) 300-1424 Stephen Avenue | Southport

網址：modernsteak.ca



亞洲軒酒家

亞洲軒酒家 CENTRAL GRAND RESTAURANT

1623. Center St. NW.（新亞洲廣場二樓）
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下 3款

01 牛肉芥蘭	10 蝦米粉絲雜菜	19 煎封龍脷魚	28 五花腩片炒高麗菜
02 啫啫雞煲	11 欖菜肉鬆炒豆仔	20 冬菇肉絲扒瓜甫	29 南乳炆豬手
03 班腩豆腐	12 乾煸四季豆	21 涼瓜牛肉	30 腐皮素鵝
04 椒鹽或京都肉排	13 羅漢會上素	22 水煮魚	31 螞蟻上樹
05 菠蘿咕嚕肉	14 豉汁蒸排骨	23 美極肉排	32 金菇扒玉子豆腐
06 梅菜蒸肉餅	15 金沙南瓜條	24 肉片炒椰菜花	33 避風塘茄子
07 水煮牛肉	16 魚香茄子	25 八珍豆腐	34 榨菜炒肉絲
08 麻婆豆腐	17 豉椒牛柏葉	26 梅子蒸排骨	35 金針雲耳蒸雞
09 貴妃走地雞(半隻)	18 蝦米腊腸煮蘿蔔	27 蔥爆牛肉	36 沙爹牛肉粉絲煲

$50特價 是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
（已包括所有外賣盛器環保費）

家常便飯
逢星期三推出
歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。

卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca　　傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地

第2111期 2026年11月19日至11月25日

查詢及報名：(403) 269-6122　　外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

素描速寫班

粵語授課

在短時間內，用簡單的線條，扼要的表現出物體的形體、姿態或神情等的繪畫方法。

11月28日 - 12月19日
(逢週六) - 4堂
下午12:45 至2:15
地庫娛樂室(鏡房)

導師：
JOSHUA HO
具多年教畫經驗，專業且耐心十足，讓學生輕鬆掌握技巧。課堂互動輕鬆有趣，學生在愉快氛圍中學習並提升繪畫能力。

會員：$24/非會員:$36
自備畫簿及炭筆

歡迎致電查詢及報名

耆英會月捐計劃

一步一關愛，同行為耆英

每月捐款：

- 支持長者社交康樂活動
- 支持家居支援服務
- 支持外展部服務
- 支持長者綜合服務

歡迎任何月捐金額

歡迎致電本會查詢
慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

卡城華人耆英會「耆獅團」

銀髮顯活力・瑞獅賀新歲！

義工招募・總有一款崗位適合你



練習時間：每月第2及第4個星期日
上午10:30 - 11:30

報名查詢：(403) 269-6122 馮先生 Kyle

加拿大中文電台「社區透視鏡」

FM94.7　(粵語)　週五　上午10:30-11:00

11月20日
犬隻襲擊DOG ATTACK
嘉賓：區慧中大律師

下期預告：
11月27日
大屋換細屋？
DOWNSIZE
全功略

加拿大中文電台「社區透視鏡」

FM94.7　(國語)　週六　上午10:30-11:00

11月21日
中醫養生：
簡單有效養生小方法
嘉賓：中醫師\註冊針灸師 仰醫師

下期預告：
11月28日
安樂死知多少？
醫療協助死亡
與照顧選擇

網上講座 ZOOM ID: 875 977 9955「奇聞耆事」

週三　下午2:00-3:00

11月25日
堅SIR健康生活教室
(粵語)
嘉賓：Fitness Alberta 認證健身教練
Earnest Li

下期預告：
12月2日
入冬前
家居準備

招聘啟事　家居清潔員 Housekeeper

主要職責包括：

- 為客戶提供安全及清潔的環境，於住宅提供一般清潔服務
- 根據本會政策、程序和指引履行職責，確保工作符合安全和衛生標準
- 按要求彈性安排工作時間
- 處理簡單行政工作
- 履行活動聯絡員指派的其他職責

申請資歷：

- 擁有家居清潔基本知識
- 有清潔工作經驗優先
- 保持對客戶尊重及持守專業態度，並注重細節，有效執行清潔家居工作
- 通過無犯罪紀錄證明
- 能操流利粵語或國語及能書寫中文

有意者，請將求職信及個人履歷電郵至 elaine.ogada@cceca.ca，合則約見

WELLNESS CENTRE 耆英會保健中心

無需報名 即場參與

為會員提供免費的醫療服務

2026年
11月20日(五)
上午9:15至12:00
地庫醫療室

量血壓　身高體重
身體質量指數　檢驗血糖
測血含氧量　外觀觀察
護士諮詢　健康資訊

我們誠意招募具有 醫療/護理 經驗的您成為保健中心義工！增富我們的健康先鋒！

義工需操粵語或國語。

查詢：Wing Yi 陳姑娘



FOOT CLINIC 足部護理診所

2026年11月23日 (一)
上午10:00至下午2:00

耆英會地庫保健室．敬請預約
每次收費$32 需即場以現金支付
如正接受政府援助者可申請政府補貼
由足部專家-李先生提供足趾護理服務


COWBOYS
CASINO
421 12 Avenue SE, Calgary, T2G 1A5
www.cowboyscasino.ca
We'd like to share that Cowboys Dance Hall, located within Cowboys Casino, has closed.
The Casino remains open and operating as usual, and we're excited to share that the property will be rebranded in the coming months.
We look forward to sharing more details about this exciting next chapter with you as they unfold.
鄭重通告
本賭場內歌舞廳（Cowboys Dance Hall）現已停業，但賭場其他業務如常運作。
本賭場將在短期內以全新形象及市場策略為各界服務，期待與各界分享更多有關本賭場精彩及最新動向，敬請密切留意。



DIY小型盆栽 Terrarium



芒果布甸

冬日宅在家中的時間較多，不少人喜歡有多點綠色植物裝飾家居。一盆Terrarium小盆栽就能把一小片綠意帶進家裡！只要有一個透明玻璃罐、幾層簡單的材料，以及合適的植物，你就可以打造一個迷你室內花園，放在書架、窗台或書桌上都很漂亮。這既是植物小工程，又是居家裝飾，而且組合起來出乎意料地簡單。





所需材料

玻璃瓶或玻璃碗作為容器，喜歡的綠色植物，卵石或小石頭，熱帶植物盆栽土，活性炭

步驟

首先，在容器底部放一層小卵石或小石頭來排水。這樣可以讓多餘的水聚集起來。建議在石頭上鋪一片網布或園藝布，作為屏障，防止土壤被沖入排水層。接下來是一層活性炭。炭可以幫助淨化水質，並且像過濾器一樣，抓住氣味和氣體，還能為你的生態瓶增加另一層有趣的視覺效果。然後加入讓植物生長的土壤或基質，建議使用熱帶植物專用的盆栽土。然後加入讓植物生長的土壤或基質。最後，把喜歡的植物放進去。也可以加幾塊較大的石頭和漂流木來增加結構感和裝飾。

維護小建議

1. 若是使用封閉式的容器，切勿澆太多水。封閉式的玻璃容器只需要少量的水，因為水份會留在罐子裡並在容器中循環。如果水在生態瓶底部積聚，表示裡面的濕氣太多了。
2. 避免讓你的玻璃容器放在強烈的直射陽光下。玻璃會放大熱度，強烈的陽光可能讓容器內的植物過熱。最好是放在明亮但間接的光線下，比如靠近北向的窗戶，或者在明亮的房間裡，確保玻璃箱不會直接曬到太陽。
3. 選擇生長需求相似的植物。避免在同一個玻璃容器中混合沙漠植物和熱帶植物，因為它們需要的濕度差異很大。熱帶植物在封閉的玻璃容器中生長最好，而多肉植物和仙人掌則應該種在通風較好的開放式容器中，這樣能有更多的空氣流通和較低的濕度。

商業分類

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款 VISA MasterCard

3個月（13期） $180+GST/每格
6個月（26期） $330+GST/每格
1年 （52期） $600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

♪鋼琴 ♪小提琴 ♪聲樂 ♪結他 ♪長笛 ♪樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績

宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

榮獲2015年「消費者首選」南亞省最佳音樂學校大獎

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司
Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理：精改首飾 時尚足金首飾 手錶換電池$5起 鐘錶修理 焊眼鏡
修理部 歡迎來款定做
★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內
營業時間：周二至周五 11am-6pm 周六、日、假期 12pm-6pm 周一休息
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089
高價收金

RAY'S 4 LESS 冷暖氣工程
587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值
Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠爲本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣
Whatever it takes.
bryant

黃日星 老師
加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等
請看網頁：www.simonysart.ca www.facebook.com/simonysart
電話：403-239-4196

JC MUSIC
Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!*
* 加拿大皇家音乐学院 ARCT 演奏级文凭。注册钢琴教师 *
INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音乐启发班 45 min: $20 per lesson
PRIVATE LESSONS: 个别授课 30 min: $25 per lesson
Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com jessicawenlui@gmail.com
微信: amylui2397
*授课地点：西北区 Evanston

鋼琴 • 樂理
403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING
Tel: 403-264-3075
Fax:403-269-7666 Email:chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理
加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION
OUR MUSIC CANADA
· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在線上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院注冊教師主持
OURMUSIC.CA @OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理
卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921 999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915 七天營業
· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生
Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車
服務範圍：換油、剎車、冷氣
AUTO SERVICE
亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗
· 公司，自顧，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務（每月／每季／每年）
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務
電話：(403)230-3329
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
忻先生 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com *七天服務，請電話預約*

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款 VISA MasterCard

3個月（13期） $180+GST/每格
6個月（26期） $330+GST/每格
1年 （52期） $600+GST/每格

JM 毅和裝修公司
Design & Renovations
Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



囍 榮生餅家 囍
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機
DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租
位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電：403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



猪仝神訶 松記烧腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理
承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手卤味
4301-17AveS.E. Tel:(403)248-3122

專業建新車房
專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655



XUAN
PHO NOODLE HOUSE
春・越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel:403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



・幫助申請政府補貼
・幫助申請長者補貼
・專業持牌技師服務
・反應迅捷
・價錢公道

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機

BBB ACCREDITED BUSINESS

電：403-921-4186 杜生（粵/國/英語） www.pnbfasterheating.com

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave.,S.E.
Tel:403-237-7818 Fax:403-280-3839



Cavën Atelier HOMMAGE 26

雖然，Lamborghini Gallardo 早已被後續亮相的Huracán和Temerario所取代，但是這款產品週期長達10年、最終一共生產14,022輛的超級跑車，不僅翻新了品牌新頁，至今也依舊在超跑市場佔有一席之地。於是，來自西班牙的Cavën Atelier 特別找回當年Gallardo的設計師 Fabrizio Giugiaro 操刀，以Gallardo為基礎、推出全球僅會生產25輛的 Hommage 26。

Gallardo Hommage 26 沿用了不少Gallardo的設計，線條與輪廓看起來也也沒有進行太多的變更，但是除了車身鈑件大量改以輕量化的碳纖維製作外，Cavën Atelier 還替 Hommage 26 換上了啟閉式的 LED 頭燈組，並重新設計了前（後）保險桿、下擾流，以及整個車尾的造型，且於車尾兩側裝上電動尾翼，搭配20吋的輪圈組。

座艙內，Hommage 26 保留了Gallardo的雙座佈局與空間規劃，但是 Cavën Atelier 不僅可提供多樣的客製材質改變，還以Alcantara類麂皮包覆了儀表板、排檔桿頭與手煞車拉桿等處，並換上縫有六角形圖案的車門飾板。

性能表現方面，Hommage 26 續用Gallardo車系搭載的5.0公升V10自然吸氣汽油引擎，並提供較標準Gallardo車型更高的540匹（GT車型）或560匹（Performance 車型）最大馬力，搭配滿滿情懷感的六速手排變速箱。

Cavën Atelier 表示，Hommage 26 最多只會生產25輛，每輛由90萬歐元起，價格不含用來改裝的Gallardo，未來並會有更多設計靈感同樣源自90年代的復古車型陸續推出。









廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款

3個月（13期） $180+GST/每格
6個月（26期） $330+GST/每格
1年 （52期） $600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING 永恆印刷公司
DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA
NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印刷搵永恆
唔駛四圍騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
FLAGS
DOOR HANGERS
BROCHURES/FLYERS
PRESENTATION FOLDERS
玻璃窗戶廣告
LAWNSIGNS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔
H & J Home service L.T.D
* 全新設備
* 超強吸力
* 質量保證
* 技術一流
* 價格合理
陳生：403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔
KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd
高效力吸塵
質優保證
技術超群
價錢公道
李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司
專業承接：
專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪
免費估價・保證滿意
聯絡：Tony蕭 手提：(403)560-9136

百福石碑
・最優質的服務
・最多樣的款式
・最新穎的設計
・最合理的價錢
SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.
・歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六，日，晚間及公衆假期均可)
我們也可親臨府上講解.
・地址：4119-17St.SE Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
・請隨時致電何先生
(廣東話，普通話，英文)
解答任何問題：
403-619-1033

林彬 稅務會計師
專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照
生意計劃書，代客出租房屋
物業管理，登記公司註冊
二十多年經驗，價格優惠
手機：403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團
旗下各店訂座電話一覽

新劍記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

商業分類

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款 VISA MasterCard

3個月（13期） $180+GST/每格
6個月（26期） $330+GST/每格
1年 （52期） $600+GST/每格

Starr CGA

Starr Wang 王天罡
您所信賴的註冊會計師

新址： 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間：9:00am - 5:30pm or make an appointment
電話： 粵語：403-269-7028 國語：403-215-2535 英語：403-215-2536 手機：403-397-1608
免費熱綫：1-866-901-2287（ACTP） 免費傳真：1-866-903-2287（ACTP） 傳真：403-269-7123 電郵：starr-CGA@accountant.com,starrcga@gmail.com

白眉合勁道武術醒獅會
White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association
白眉合勁道武術醒獅會招生
報名時間：逢星期一、三、六 (下午七時半至九時半)
招收地址：伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班（八歲以上）、青年班、成人班及老人班，男女學員。另個人特別傳授課程，白眉合勁道學員的子女特價優惠。



白眉功夫是虎形拳，虎之猛氣勢逼人，從外表來看出手短，但其形短實長，有力使力，無力借力，在發功上可見其功，更可鍛練身手靈活敏捷，強身健體，是一門好的功夫，更能磨練個人性格，培養堅忍意志，促進心智成長，從而增強免疫抵抗能力。

廣東省中醫學院證書
中醫師劉泉
Liu Shao Quan Bonesetter



中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間：上午九時至下午九時
地址：201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)
預約電話：403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一
續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心
★ 電腦分析 ★ 檢修 ★ 熱車修理 ★ 電力裝修 ★ 四輪校正
• 設有十個修車位 • 備有專業牌照技師 • 設有傳送服務 • 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎
請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW. Calgary

實惠裝修工程公司
Le's Renovation & Maintenance
廿年經驗 內外油漆 水管更換 水電維修 木工工程 木地板 實木地板 雲石瓷磚 門窗安裝 圍牆陽台 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新
Licensed - Insured
Jason 黎 (403)703-8768

華潤裝修公司
Huarun Renovations LTD.
政府註冊 勞動保險 WCB:6370232
承接
房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等
忠誠服務 信賴可靠
各項大小工程
無任歡迎
保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價
預約電話 403.993.8819
587.897.1314
李先生（粵/國語服務）-聘請裝修工人

M&M Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司
★ 更換擋風玻璃
★ 被石塊擊破玻璃修補
★ 代客申請保險
★ 免費接送汽車服務
地址：326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062手機(403)512-8830

偉力裝修 WAYNES RENOVATION
價格實惠 免費估價
圍牆頂換 屋裝抽氣新 安排裝修 租屋外油漆 內板更換 地電維修 水廁所工 廚房間隔 土庫新修 翻舊屋漆 忠誠服務
電話：403-305-1149 易偉

更新亞省選區界限

TWITTER (X)

擬議的立法將以91個新選區取代亞省現有的選區劃分。若獲通過，該立法將力求反映人口增長情況，並確保省議會中有效的代表性：

新聞簡報連結：更新亞省的選區界限

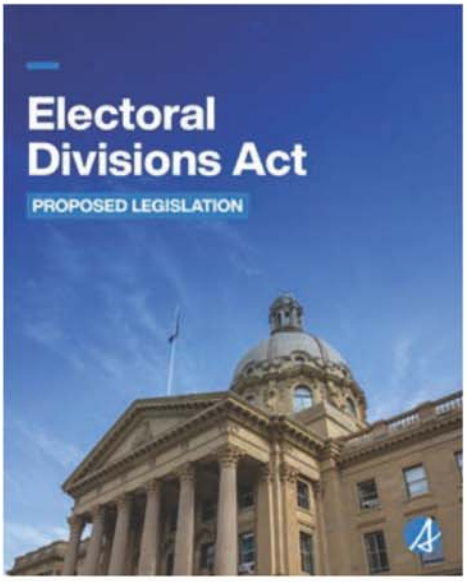
OTHER CHANNELS (FB/IG)

擬議的立法將以立法議會批准的91個新選區取代亞省現有的選區界限。

若獲通過，這些改革措施將在下次省級大選中實施，將有助於反映亞省的人口增長，並確保亞省省民得到有效代表。

瞭解更多資訊：新聞簡報連結：更新亞省的選區界限。





資料提供：Alberta Government

SOUTH POINTE TOYOTA

CALGARYS LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵 流利 國／粵／英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE TOYOTA

APPLY TODAY!

Send Your Resume To

hireme@southpointetoyota.com

11500 35th ST SE #7000

Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN $100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENIFITS & MORE!

We offer full medical and dental benifits as well as multiple year end and monthly bonuses.

TOPMADE PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠 聘

經驗燒焊技工（須懂英語）

本公司提供

醫療保險津貼 及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

office@topmade.com







CZ傑諾文化傳媒（Club Zero Entertainment）成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。

CLUB ZERO MEDIA

WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇： 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：*clubzeromedia@gmail.com*

好運大酒家
HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- 服務艾伯塔省
- 社區資源連接
- 免費網絡研討會
- 二十四小時營業

WeChat

贊助商/合作單位

Calgary

EsSen Career School 爱心学校

Chinese Multicultural Herald

Calgary Family Peer Connections

ICAN

Edmonton Quan

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工

及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142

糖記甜品 SUGAR MARMALADE

WE'RE HIRING! 我們期待你的加入！

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT

吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:
想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut' ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:
灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸煙區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:
- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:
- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗 。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:
- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦!

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

星期一至四
8PM
主演：李尚正、盧頌恩、麥沛東

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Nov 19

0:45 HOY娛樂
1:00 香港有線新聞
1:30 你的保安 李寶安
2:00 叛逆情緣
3:40 最遙遠的距離
6:05 解放・終局營救
8:05 西遊記之孫悟空三打白骨精
10:20 繡春刀
12:30 南京照相館
15:15 叛逆情緣
17:10 棟篤特工
19:15 HOY娛樂
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 復仇
22:35 從你的全世界路過

星期五 FRIDAY Nov 20

0:40 HOY娛樂
0:55 香港有線新聞
1:25 你的保安 李寶安
1:55 愛的發聲練習
4:05 廢柴同盟
6:25 棟篤特工
8:25 復仇
10:35 從你的全世界路過
12:50 愛的發聲練習
15:10 廢柴同盟
17:10 白蛇傳說
19:15 HOY娛樂
19:30 香港有線新聞
20:00 臨海峯答問大會
20:35 無限復活
22:30 深夜食堂

星期六 SATURDAY Nov 21

0:30 HOY娛樂
0:45 香港有線新聞
1:15 臨海峯答問大會
1:45 南京照相館
4:20 半生緣
7:30 迴轉壽屍
9:10 白蛇傳說
11:10 無限復活
13:05 深夜食堂
15:05 半生緣
17:25 九品芝麻官
19:30 香港有線新聞
20:00 激戰
22:10 塚愛

星期日 SUNDAY Nov 22

0:00 香港有線新聞
0:30 新不了情
2:25 夏日的麼麼茶
4:20 南京照相館
7:00 九品芝麻官
9:05 激戰
11:20 塚愛
13:15 新不了情
15:10 夏日的麼麼茶
17:00 法內情大結局
19:30 香港有線新聞
20:00 鬼吹燈之九層妖塔
22:00 法內情大結局

星期一 MONDAY Nov 23

0:10 香港有線新聞
0:40 龍在邊緣
2:45 百分百o岩Feel
4:35 龍虎新風雲
6:20 法內情大結局
8:25 鬼吹燈之九層妖塔
10:40 龍在邊緣
12:50 百分百o岩Feel
14:50 龍虎新風雲
16:45 新少林寺
19:15 HOY娛樂
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 古董局中局
22:55 新紮師妹3

星期二 TUESDAY Nov 24

0:45 HOY娛樂
1:00 香港有線新聞
1:30 你的保安 李寶安
2:00 Bad Boy特攻
4:00 刑<殺之法>
6:00 新少林寺
8:30 法內情大結局
10:40 古董局中局
13:05 新紮師妹3
15:05 Bad Boy特攻
17:10 黑社會
19:15 HOY娛樂
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 追女仔
22:20 男兒王

星期三 WEDNESDAY Nov 25

0:15 HOY娛樂
0:30 香港有線新聞
1:00 你的保安 李寶安
1:30 偷窺無罪
3:15 愛情故事
5:15 新不了情
7:15 黑社會
9:15 追女仔
11:00 法內情大結局
13:10 男兒王
15:15 愛情故事
17:20 連體孤魂
19:15 HOY娛樂
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 翠絲
22:45 幾人



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳?
一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象?
- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里?
天然气设施操作不当:
- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源:
- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 **ATCO.com/CO**，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)
手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

REAL ESTATE PROFESSIONALS INC.
Go With the Pros
202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出租



6,330呎，18呎模[illegible]位，冷暖氣系統[illegible]或寫字樓，運輸[illegible]方尺$12，管理費[illegible]方尺$6.5。

LEASED 經已租出

有意請來電查詢

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售



兩層式，1,833呎，主層客飯廳，時尚廚房備中央島櫃及早餐吧，水晶石廚[illegible]而煤氣煮食爐[illegible]樓上[illegible]房主人套房，特大[illegible]間，中央冷氣，前進雙車房，近大型商場及即將落成學校。

SOLD

$699,900

MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場（舊大統華超市）內
Tel : 403-272-1055





經驗髮型師
ELISA CHING
程依雯
預約直線 587-719-7878
精通 國/粵/英/西班牙 語
逢星期一、三 休息

精湛技術 · 重塑形象
剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 $30 起 逢星期一、二 電髮特價
男士剪髮 $25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

LEXUS | ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council

Tel : 403.296.9600



準備好
喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到！

TD Ready for you

▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中　Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學
移民投資顧問

- 各省投資移民
  （最低投資額十萬加元）
- 留學生移民、亞省省提名
- 快速通道移民EE
- 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- 處理各類簽證疑難雜症

電話：**403-889-5575**
電郵：*myvisavisa@gmail.com*
地址：Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約

總顧問簡介：

Melanie Wen，溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

BELMOR MORTGAGE | CORP

手提　403-862-7111
公司　403-685-5700
傳真　403-685-8113
電郵　stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問



Stella Tsang AMP
曾秀恒
Mortgage Associate



Allstate. 交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

汽車＋房屋保險

- ☑ 良好記錄
- ☑ 新屋
- ☑ 45歲以上
- ☑ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車・房屋・人壽・旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。


每10位長者中，
就有1位遭受虐待
您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。
了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse
Alberta



ASTON MARTIN VALHALLA SPIDER

Aston Martin 於早前發表了Valhalla的敞篷版本 Valhalla Spider，這款目前旗下性能最強悍的中置引擎插電式油電 (PHEV) 敞篷超跑，並宣布實車在美國 Las Vegas 永利（Wynn）酒店舉辦的超跑/古董車展舉行首秀，新車目前已開放接單、預計明年第三季開始交車，但售價與產量目前原廠尚未公布。

由於是品牌第一款量產中置引擎敞篷超級跑車，所以 Aston Martin 在開發 Valhalla Spider 時，特別加強了與 Aston Martin Performance Technologies（AMPT）性能技術部門的合作，投入更多來自F1賽場上的知識、材料與技術，不僅為其修改了碳纖維單體座艙，並且還配備了與Valhalla相同的先進且全面之主動式空力系統，將可移動的空力系統與車底氣流結合，最大限度地提升抓地力、操控平衡性和反應一致性，還讓此車能根據路況和所選之駕駛模式來降低風阻，實現最佳空氣動力學效率。

為了進一步提升開篷後的駕駛體驗，Valhalla Spider 雖然保留了Valhalla標誌性的碳纖維鷗翼式車門、延續了獨特的視覺效果，但是車門的設計更為精良，操作亦更加順暢，並採用了無窗框之設計；車門玻璃頂部的邊緣還略微增加，能使安裝車頂較為便捷。

Valhalla Spider 的車頂，標配為可拆卸、可收納的黑色織布車頂，且軟頂敞篷關閉的狀態下，車輛一樣可達到時速200公里的極速（開篷狀態下的極速則可達350公里）；選配的碳纖維硬頂則提供了另一種選擇，除了能讓駕駛可以不受限地體驗 Valhalla Spider 電子限速下的350公里極速，最大下壓力還可達600公斤，並配備有防雨罩，方便車輛停放時使用。

此外，為了提升駕駛舒適性，Valhalla Spider 配備了獨特的導流板，可管理開篷時駕駛艙內的氣流，還能夠將擋風玻璃頂部的冷卻氣流導引至進氣口，同時將氣流提升至駕駛上方，從而提升舒適度，且導流板可以折疊成三個部分，收納在新增的15公升車門檻儲物格內。

座艙內，Valhalla Spider 則是標配全新碳纖維旅行座椅，進一步提升了乘坐舒適性，並能方便駕駛與乘客上下車，但如果車主想要擁有更強大的駕駛支撐，也可以免費更換為Valhalla上的原廠碳纖維座椅。

性能表現方面，Valhalla Spider 搭載的是與Valhalla相同、由一具4.0公升V8雙渦輪增壓引擎結合三具電動馬達所構成的高性能油電系統，綜效輸出一樣可達1,079匹（PS）、最大扭力112.2公斤米，搭配所有輕量化套件後，車重只有1,680公斤、僅較Valhalla多25公斤的 Valhalla Spider，由靜止加速至時速100公里同樣只需2.5秒。

Aston Martin 執行長 Adrian Hallmark 表示：「Valhalla開創了許多先河，此車是我們首款量產中置引擎超級跑車，也是品牌第一款插電式油電車型，並首次搭載八速雙離合器自手排變速箱；而 Valhalla Spider 則是在這些令人矚目的『首創』基礎上又更進了一步，不只保留了Valhalla的美學魅力和動態性能，還引入了只有在敞篷超跑才能體驗到、更廣闊的駕駛樂趣。」



ASTON MARTIN VALHALLA SPIDER













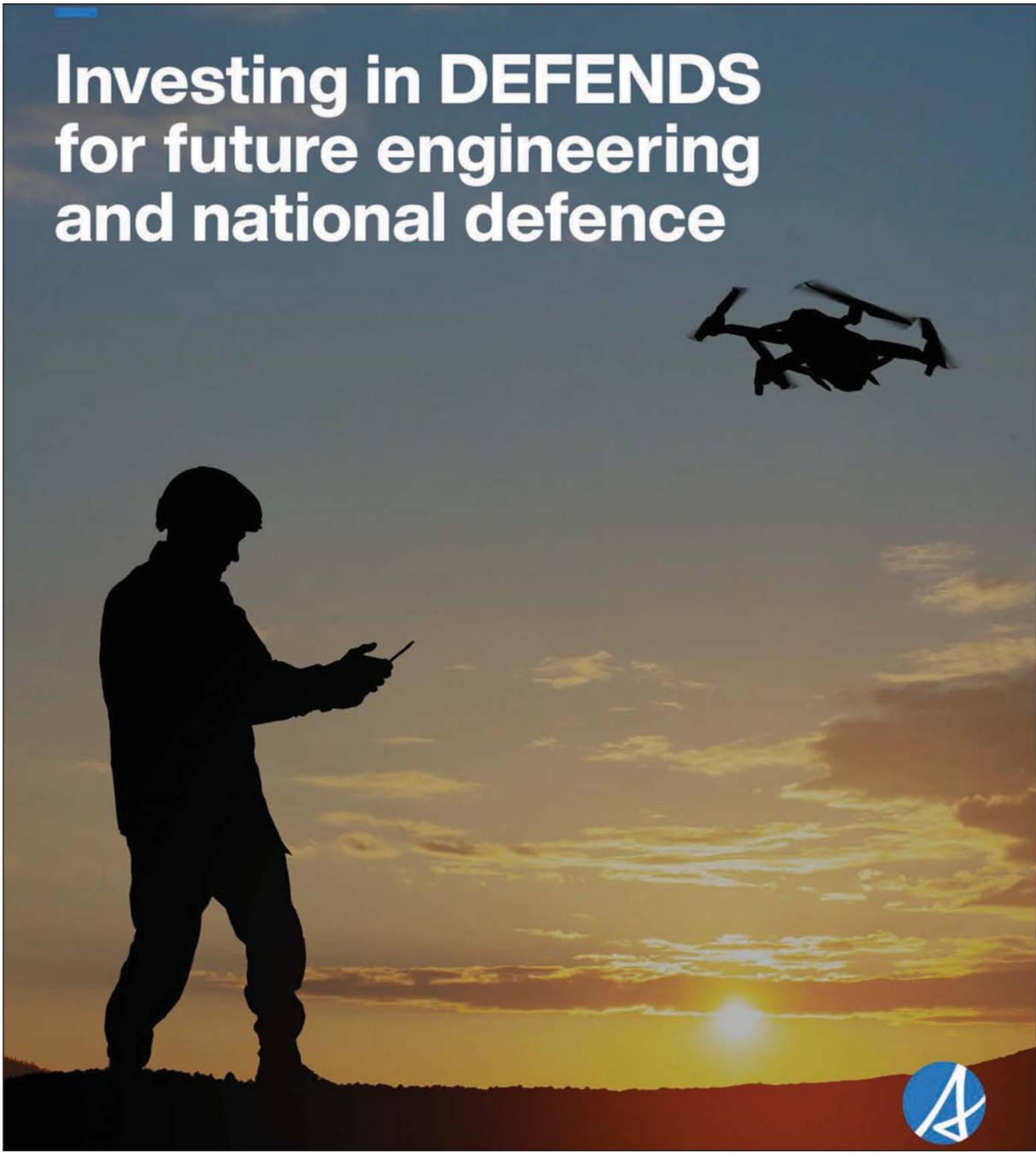


ASTON MARTIN VALHALLA SPIDER








Investing in DEFENDS
for future engineering
and national defence